

Now VINGUTS PARAULES i FETS

Material de nivell bàsic

VALENCIÀ A1 / A2



GENERALITAT
VALENCIANA

Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport

TOTS
A UNA
veu

HOLA

Now

VINGUTS

Edita



Servei d'Educació Plurilingüe

Autoria

Lorena Cantó Gilabert
Victòria Cremades Gonçalves
Àurea Garcia Francés
Ada Garcia Ribera
Iolanda Gregori Agulles
Consol Luz Blanco
Nicolau Manzano Sendra
Inés Pelegero Martínez
Vicent Navarro Tormo
Manel Xavier Pitarch Font
Natàlia Sebastià Martín
Anna Segura Delgado
Frederic Sentandreu Gallego
Manel Villar Porta

Disseny i maquetació:

www.abranding.net

UNITAT 9

**SUPORT:
ESTRUCTURES
I VOCABULARI
D'ÚS FREQÜENT**



U9



DESCRIPTORS I FUNCIONS

- Comprendre i utilitzar expressions quotidianes i familiars i frases molt senzilles encaminades a satisfer les seues primeres necessitats. (A1)
- Pot comprendre expressions quotidianes per a satisfer necessitats senzilles i concretes, sempre que l'interlocutor parle lentament i clarament. (A1)
- Respondre a una salutació i saludar. (A1)
- Reconeixement de l'alfabet i pronúncia de les lletres. (A1)
- Sistema vocàlic: ortografia bàsica de les vocals. (A1)
- Sistema consonàntic: ortografia bàsica de les consonants. (A1)

CONTINGUTS GRAMATICALS I LÈXIC

- El nom de les lletres de l'alfabet.
- Expressions d'ús freqüents.
- Verbs: principals accions indicades en els exercicis, les activitats i les tasques de les unitats.

ÍNDEX

U9

U9

1. L'ABECEDARI

2. EXPRESSIONS D'ÚS FREQUENTS

3. VERBS DELS EXERCICIS, DE LES ACTIVITATS I DE LES TASQUES

4. REPOSITORI DE RECURSOS EN XARXA

1. Avaluació inicial
2. Recursos lingüístics per a l'alumnat nouvingut, segons les llengües d'origen
3. Alfabetització
4. Recursos en línia per a aprendre llengua
5. Treball de l'oral
 - 5.1. Comprensió oral
 - 5.2. Expressió i interacció oral
 - 5.3. Fonètica i pronunciació
6. Treball de l'escrit
 - 6.1. Comprensió escrita
 - 6.2. Expressió escrita
7. Gramàtica
8. Dictats
9. Cartells de vocabulari
10. Recursos diversos
11. Jocs per a aprendre llengua
12. Interculturalitat
13. Orientacions curriculars per a alumnat nouvingut
14. Actituds
15. Famílies

5. RECURSOS A PARTIR DE LES LLENGÜES D'ORIGEN

U9

1.



L'ABECEDARI

U9

VOCALS		
SO	GRAFIA	EXEMPLES
[a]	A, a	Anna, caràcter
[ɛ] (oberta)	E, e	terra, paciència
[e] (tancada)	E, e	edat, serp
[i]	I, i	Ignasi
[ɔ] (oberta)	O, o	força, això
[o] (tancada)	O, o	tómbola, camió
[u]	U, u	únic, suc

CONSONANTS					
SO	GRAFIA	EXEMPLES	SO	GRAFIA	EXEMPLES
[p]	P, p, b	Pau, club, llop	[3]/ [d3]	G, g, tg, J, j, tj, dj	gera, metge, Joan, platja, adjunt
[b]	b	bou, lloba	[ɲ]/ [tɲ]	X, x, ix, x, tx, ig	Xavier, cotxe, roig
[t]/ [ts]	T, t, d, ts	Tània, curta, fred, potser	[m]	M, m	Maria, cama
[d]/ [dz]	D, d, tz	Daniel, dinar, tretze	[n]	N, n	Narcís, cana
[f]	F, f	Filibert, afecte	[ɲ]	ny	any
[v]	V, v	Victòria, enveja	[l]	L, l	Lorena, calor
[k]/ [ks]	C, c, q(u), k, g, x	Camil, carretera, quan, karaoke, mag, taxi	[ʎ]	Ll, ll	Llúcia, coll
[s] (essa sorda)	S, s, ss, sc, C, c, ç	Sònia, soc, cassola, escena, Cèsar, cec, caça	[r]	r	cara
[z] (essa sonora)	z, s	zona, calze, casa	[r]	R, r, rr	Rafael, carretera, enraonar
[g]/ [gz]	g(u), x	llengua, anglés, guerra, examen	[∅]	H, h	Hilari, home, adhesió

ABECEDARI

ABCDEF G	HIJKLMN	OPQRSTU	VWXYZ
<p>A abella</p> 	<p>H home</p> 	<p>O ordinador</p> 	<p>V vaca</p> 
<p>B boca</p> 	<p>I illa</p> 	<p>P paraigua</p> 	<p>W wifi</p> 
<p>C camisa</p> 	<p>J Japó</p> 	<p>Q quadre</p> 	<p>X xutar</p> 
<p>D dau</p> 	<p>K kiwi</p> 	<p>R rosa</p> 	<p>Y yes</p> 
<p>E elefant</p> 	<p>L laca</p> 	<p>S serp</p> 	<p>Z zebra</p> 
<p>F fulla</p> 	<p>M meló d'Alger</p> 	<p>T telèfon</p> 	
<p>G gat</p> 	<p>N nas</p> 	<p>U ull</p> 	

U9

2.

**EXPRESSIONS
D'ÚS FREQÜENTS**

U9

HOLA!			ADÉU!		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
Hallo!	Hello!	هالو يا أهنا	Auf Wiedersehen	Goodbye	مع السلامة
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
здравей	Bonjour!	Salve!	довиждане	Au revoir	Arrivederci
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
Salut	مالس	你好	pa	ظفاح ادخ	好呀!加油!恭喜! 再见

BON DIA!			BONA VESPRADA!		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
Guten Morgen	Good morning	صباح انازير	Guten Tag/ Guten Abend	Good afternoon/ Good evening	مساءه انازير
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
добро утро	Bon jour	Buongiorno	добро утро	Bon soir	Buonasera
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
bună ziua	مالس	早上好	bună seara	ظفاح ادخ	下午好

BONA NIT!			BON VIATGE!		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
Gute Nacht	Good night	ريخ يلح حبصت	Gute Reise	Have a nice trip	ةديج ةلحر
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
лека нощ	Bonne nuit	Buonanotte	на добър път	Bon voyage!	Buon viaggio
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
noapte bună	ريخ ب بش	晚安	drum bun	رفس اهجا	一路顺风

FINS PROMPTE			FINS DEMÀ		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
Bis bald	See you soon	اب یرق کارا	Bis Morgen	See you tomorrow	دغلا یلا
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
До скоро	À bientôt	A presto	довиждане	À demain	A domani
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
la revedere	گے سیل مرهپ	再見了	Ne vedem mâine!	کت لی	再見

DE RES			GRÀCIES		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
keine Ursache	you're welcome	اوفع	Danke	Thank you	أركش
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
пак заповядай	De rien	Prego	мерси	Merci	Grazie
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
cu plăcere	دی دمرا شوخ	不客气	mulțumesc	هیرکش	謝謝

PER FAVOR			DISCULPA		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
bitte	please	كلضرف نم	entschuldigung	I'm sorry	أوفع
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
моля	s'il vous plaît	Per favore	извинете	excusez-moi	scusa
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
vă rog	ی ناپ رهمر ئارب	请	scuză	سوه اتهاج یفاعمر سیر	对不起

U9

BENVINGUT			COM ET DIUS?		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
Willkommen	wellcome	ك ب اله أ	Wie Heißt du?	What's your name?	ك مرسا امر
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
добре дошъл	bienvenue	Benvenuto	как се казвате?	Comment vous appelez-vous?	Il suo nome?
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
bine ai venit	دی دمرا شوخ	欢迎光临	cum vă numiți?	ك مرسا امر انك پآ	你叫什么名字?

COM LLETREGES EL TEU NOM?			D'ON ERES?		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
Wie schreibst du deinen Namen?	How do you spell your name?	ك مرسا امر اى جه تت فيك	Und wo kommt ihr her?	Where are you from?	ت نا نيا امر
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
Как се пише името ти?	Comment épelez-vous votre nom?	Come si scrive il suo nome?	от къде си?	D'où êtes-vous ?	Di dove sei?
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
Cum îți scrii numele?	ك مرسا امر اى جه تت فيك	你的名字怎麼寫?	De unde ești?	ك مرسا امر انك پآ	和尚，你从哪儿来?

PUC ANAR AL BANY?			QUANT COSTA AÇÒ?		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
Kann ich zur toilet gehen?	Can I go to the toilet?	ى لى باه ذللا عى طت سا له امر امرح لا	Was kostet das?	How much is it?	ك مرسا امر
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
Как се пише името ти?	Puis-je aller aux toilettes?	Posso andare in bagno?	Колко струва?	Combien ça coûte ?	Quanto costa?
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
Pot sa merg la toaleta?	ك مرسا امر انك پآ	我能去下厕所吗?	Cât costă?	ك مرسا امر انك پآ	老板娘 多少 钱?

COM ES DIU...?			QUÈ SIGNIFICA AQUESTA PARAULA?		
Alemanys	Anglès	Àrab	Alemanys	Anglès	Àrab
Wie sagt man?	How do you say?	قيرت فيك؟	Was bedeutet dieses Wort?	What does this word mean?	قهرلك لاء هذو ينعت اذامر؟
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
Как казваш?	Comment dites-vous?	Come si dice?	какво значи тази дума?	Que signifie ce mot?	Cosa significa questa parola?
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
Cum spui?	وہ تھکیدی سے سیگ	我能你們怎麼說 把你的手鎖到 背後去	Ce înseamna cuvântul asta?	بل طمر ایگ اک ظفال سا ہے؟	这个词是什么意思？

FÓRMULES DE CORTESIA

Valencià	Castellà	Anglès
SALUTACIONS I FÓRMULES DE CORTESIA	SALUDOS Y FÓRMULAS DE CORTESÍA	GREETINGS AND COURTESY EXPRESSIONS
Adéu. Fins després. Que vaja bé	Adiós. Hasta luego. Que vaya bien	Good bye. See you. All the best
Perdone. Disculpe. Em sap greu	Perdone. Disculpe. Lo siento	Excuse me. I'm sorry
Molt de gust. Tant de gust	Mucho gusto. Tanto gusto	Pleased to meet you
D'acord. Perfecte	De acuerdo. Perfecto	I agree. All right
Bon profit	Que aproveche. Buen provecho	Bon appetit
Diverteix-te. Passa-ho bé	Diviértete. Que te lo pases bien	Have fun. Have a good time
Què significa aquesta paraula?	¿Qué significa esta palabra?	What's the meaning of this word?
Com es diu en valencià?	¿Cómo se dice en castellano?	How do you say in English?
Un moment, per favor. Una altra vegada, per favor. Més a poc a poc, per favor	Un momento, por favor. Otra vez, por favor. Más despacio, por favor	Just a minute, please. Could you say that again, please? Slowly, please

U9

3.

**VERBS DELS
EXERCICIS, DE
LES ACTIVITATS I
DE LES TASQUES**

ACCIONS DELS EXERCICIS I ACTIVITATS

SUBRATLLAR			ENCERCLAR		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
unterstreichen	To underline	د دحتل	kreisen	To circle	ةرئاد ىلإ
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
да подчертая	souligner	sottolineare	кръг	enroluler	circondare
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
subliniere	انرك رىكل	强调	cerc	سىم ےرئاد	包

ENLLAÇAR			ESCRIURE		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
verknüpfung	To link	طبرل	schreiben	To write	بكتأل
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
връзка	lien	collegare	пиши	écrire	scrivere
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
legătură	انرك كل س نم	绑定	scrie	ےرئال ےك ےنھكل	寫

ESCOLTAR			LLEGIR		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
zuhören	To listen	عامرئ سائل	lesen	To read	أرقىل
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
да слушам	écouter	ascoltare	чета	lire	leggere
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
asculta	ےرئال ےك ےنن س	听取	citi	ےرئال ےك ےنھرپ	讀

VISUALITZAR			PARLAR		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
visualisieren	To visualise	روصت ل	sprechen	To speak	تدح تيل
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
визуализира	visualiser	visualizzare	говоря	parler	parlare
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
vizualizare	انرك روصت	现形	vorbi	تئل لك ٴنرك تاب	说话

PREGUNTAR			RESPONDRE		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
fragen	To ask	لأسئ	antworten	To answer	ٴباچ لال
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
питаю	demander	domandare	отговарям	répondre	rispondere
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
întreba	انھچ وپ	问	răspunde	تئل لك ٴنئى د باوچ	回答

DEMANAR			DIR		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
bitten	To ask for	نك ل اؤسل ل	sagen	To say	لوقئ ل
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
искам	demander	chiedere	казвам	dire	dire
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
cere	انگ نامر	要求	zice	تئل لك ٴنك	说

U9

COMPLETAR			DESCRIURE		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
vervollständigen	To complete	ل امرك إل	schildern	To describe	فصول
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
допълвам	compléter	completare	описвам	décrire	descrivere
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
completa	انرك ل امركم	完成	descrie	عے ل عے نرك نایب	描述

OBSERVAR			INDICAR		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
beobachten	To watch	ةدهاش مرل	andeuten	To indicate	ةراش إلال
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
наблюдавам	observer	osservare	насочвам	montrer	segnalare
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
privi	ان هك د	观察	a indica	یهدن اشن یک تاب سا عے ل عے نرك	表示

IDENTIFICAR			RECONÉIXER		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
identifizieren	To identify	د دح تل	erkenen	To recognize	زیري
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
идентифицирам	identifier	identificare	разпознавам	reconnaître	riconoscere
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
distinge	عے ل عے نرك تخ انش	识别	recunoaște	ان ناچ پ	认出

LOCALITZAR			TROBAR		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
finden	To localize	ةم رت لل	finden	To find	داجيال
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
открива	localiser	rintracciare	намеря	trouver	trovare
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
localiza	ان انب ى مرقم	使处于	găsi	ے ئل ے نرک شالت	找到

ORDENAR			SUBSTITUIR		
Alemaný	Anglés	Àrab	Alemaný	Anglés	Àrab
ordnen	To sort	زرفل	ersetzen	To replace	لحر لجيل
Búlgar	Francés	Italià	Búlgar	Francés	Italià
наредя	ranger	organizzare	заменя	remplacer	rimpiazzare
Romanés	Urdú	Xinés	Romanés	Urdú	Xinés
organiza	انٹناھج	安排	înlocui	ے ئل ے نرک لی دپت ے ئل	代替

ENREGISTRAR		
Alemaný	Anglés	Àrab
aufnehmen	To record	ليج ستل
Búlgar	Francés	Italià
записвам	enregistrer	registrare
Romanés	Urdú	Xinés
înregistra	ے ئل ے نرک ڈراکیر	记录

U9

4.

**REPOSITORI
DE RECURSOS
EN XARXA**

U9

1. Avaluació inicial

Conjunt de proves de comprensió i expressió escrita i de matemàtiques en diverses llengües, de la Generalitat de Catalunya, per conèixer el nivell de partida de l'alumnat nouvingut en la seua llengua d'origen. Compta amb un material per tal que el professorat pugua comprovar els coneixements de l'alumnat.

2. Recursos lingüístics per a l'alumnat nouvingut, segons les llengües d'origen

» Viure a Catalunya. Aprenem català des de...

Conjunt de materials per a aprendre la llengua que permeten entendre i practicar frases de la vida quotidiana per a facilitar les comunicacions en la societat d'arribada.

» sintaxi - XTEC Blocs

Quadre comparatiu on podem trobar estructures oracionals en diferents llengües.

» Viure a Catalunya. Comencem a parlar

Recull de converses sobre temes de la vida quotidiana que comencen per un nivell bàsic i van augmentant de dificultat. Les converses estan agrupades per temàtiques: les persones, els llocs, la casa i l'entorn, les hores i els dies, la feina, el mercat i les botigues, etc.

» Viure a Catalunya. Vocabulari en imatges

Quadern per conèixer el significat de les paraules d'ús més freqüent mitjançant una sèrie de làmines temàtiques.

» Viure a Catalunya. Guia didàctica

» Vivim junts. Làmines per aprendre català

Col·lecció de làmines amb què la Direcció General de Política Lingüística i la Direcció General per a la Immigració promocionen l'ús de la llengua catalana. Inclou dues sèries diferents per fer l'acolliment lingüístic i el nivell bàsic.

» **Làmines**

» **Guia didàctica**

» **El Xarop dels idiomes**

Material per treballar temes relacionats amb la salut mitjançant el joc i les TIC per l'alumnat nouvingut del Col·legi de Farmacèutics de Barcelona. Pretén ajudar el professorat a l'hora d'acostar els temes de salut i prevenció de la malaltia. Els materials es presenten en 19 llengües.

» **Recursos lingüístics per a l'alumnat nouvingut, segons les llengües d'origen**

Conjunt de materials fotocopiabls i en línia per a treballar amb l'alumnat nouvingut (diccionaris, fitxes, consideracions de caràcter lingüístic, etc.).

» **Alumnat nouvingut**

Web de la Xarxa Telemàtica Educativa de Catalunya on trobem materials d'acollida per a treballar amb l'alumnat nouvingut, d'orientació curricular, d'avaluació, etc.

» **Diccionaris il·lustrats**

Diccionaris en línia en xinès, urdú, àrab i amazic, on l'alumnat pot visualitzar les imatges en la seua llengua i en la llengua d'aprenentatge, així com escoltar-ne la pronúncia. Conté també un diccionari de conjugació verbal.

» **Recursos per a l'alumnat nouvingut**

Blog de recursos en línia que conté diccionaris, contes, programacions d'aula d'acollida, materials per al professorat de Ciències Socials, Matemàtiques, Biologia, Tecnologia, etc.

» **Aula d'acollida**

Web de recursos per a l'aula d'acollida que enllaça amb altres webs i documentació relativa a recursos per al professorat, l'alumnat, festes i tradicions, contes, jocs, etc. També presenta recursos per a les assignatures de Matemàtiques, Ciències Socials, Biologia i Educació Plàstica i Visual.

» **Aula de català. Espai d'aprenentatge de la llengua a l'ESO**

Web on es poden trobar recursos per a l'aprenentatge de la llengua.

» **Guia per als cercles de conversa**

Làmines de conversa del Pla local de Salt.

U9

3. Alfabetització

» Fem blogs a l'ESO. Lectoescriptura

Propostes d'activitats diverses: identificar i repassar (lletres, síl·labes, paraules), confegir paraules, jocs (cartonets de lectura, daus, dòminos, cartes, memori), etc.

» Llegir per parlar. Llegir per aprendre

Material editat per la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya amb la finalitat de reforçar l'aprenentatge i l'ús de la llengua a través de la lectura. Consta d'una guia didàctica i una sèrie de quaderns que proposen activitats de conversa a partir de la lectura de textos reals de tipologia diversa.

» Cal·ligrafia

Generador de fulls payoutats.

» L'adquisició de vocabulari: estratègies i organitzadors

Manual que presenta tota una sèrie d'orientacions per a treballar el lèxic i els marcadors textuais. A més, presenta activitats de mostra que serveixen de pauta per a treballar amb l'alumnat nouvingut.

» Ara i adés. Aprenentatge del català i de les llengües d'origen

Activitats per a l'alumnat nouvingut de Primària i Secundària del Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

- Orientacions per al professorat
- Característiques de les llengües
- Material manipulatiu

» Món. Llengua i interculturalitat. Lectoescriptura

Guia per a alumnat nouvingut del cicle superior de Primària i de l'ESO, del Departament d'Edicions Educatives de Grup Promotor/Santillana. Mostra les diferències entre les llengües d'origen i el valencià.

» **Parlem, llegim i escrivim amb la Nàdia i el Li**

Quaderns de treball elaborats pel departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya. Es tracta d'un material per a l'aprenentatge inicial de la llengua que consta de 4 quaderns per a l'alumnat, graduats de manera que els continguts van adquirint complexitat a mesura que avancen els números.

1. Anem a l'escola, anem a l'institut. (lletres d'impressió) (lletres lligades)
2. El nostre cos. (lletres d'impressió) (lletres lligades)
3. La casa i la família. (lletres d'impressió) (lletres lligades)
4. El carrer. Els mitjans de transport. (lletres d'impressió)

» **Vincles**

L'objectiu de Vincles és donar les eines d'aprenentatge bàsiques perquè l'alumnat de procedències culturals i geogràfiques diverses, que s'incorpora tardanament al sistema educatiu, pugui adquirir la competència bàsica en llengua catalana. Material del departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

- **Vincles 1. Els altres i jo**

- Guia didàctica
- Llibre de l'alumne
- Quadern d'exercicis

- **Vincles 2. Aquí i allà**

- Guia didàctica
- Llibre de l'alumne
- Quadern d'exercicis

- **Vincles 3. Què fas?**

- Guia didàctica
- Llibre de l'alumne
- Quadern d'exercicis

» 112 accions

Dossier d'imatges del departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya on hi ha representades les accions més habituals. Suport visual per dur a terme, a través del joc, propostes didàctiques per al treball de llengua amb l'alumnat nouvingut. Les 112 accions i el *Dòmino d'accions* són un suport visual que permetran dur a terme propostes didàctiques per a treballar la llengua oral i escrita adreçades a l'alumnat nouvingut.

» Accions a-d » Accions e-n » Accions o-x » Dòmino d'accions

» Comencem

Material del departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya que ofereix un conjunt d'activitats i propostes didàctiques per a facilitar l'aprenentatge de la llengua a l'alumnat nouvingut que s'acaba d'incorporar al nostre sistema educatiu.

Presentació de material	» Llibre del professor	
La classe	» Llibre del professor	» Quadern de treball
L'escola i l'institut	» Llibre del professor	» Quadern de treball
El cos	» Llibre del professor	» Quadern de treball
Els vestits	» Llibre del professor	» Quadern de treball
La família	» Llibre del professor	» Quadern de treball
La casa	» Llibre del professor	» Quadern de treball
Les botigues	» Llibre del professor	» Quadern de treball
Els menjars	» Llibre del professor	» Quadern de treball
Els animals	» Llibre del professor	» Quadern de treball
La ciutat	» Llibre del professor	» Quadern de treball
Els vehicles	» Llibre del professor	» Quadern de treball
Els oficis	» Llibre del professor	» Quadern de treball
Diccionari visual		» Quadern de treball

» És fàcil. Quaderns d'autoaprenentatge tutoritzats

Programació d'educació compensatòria de les comarques gironines.

- » És fàcil 1
- » És fàcil 2
- » És fàcil 3
- » És fàcil 4
- » És fàcil 5
- » És fàcil 6
- » És fàcil 7
- » És fàcil 8
- » És fàcil 9
- » És fàcil 10

» Punt per punt

Fascicles del diari *La Informació* i la Universitat d'Alacant que constitueixen unitats per treballar l'oral i l'escrit. Es tracta de cursos de nivell A2 i B1.

» Llevat i llevat. Nous lectors

Recull de lectures per a l'alumnat nouvingut de Mercè Maure.

- Guia per al professorat
- Proposta didàctica

» Accents (DDAA)

Recull de 24 contes situats en contextos propers a l'alumnat nouvingut de secundària de l'editorial Castellnou.

- Guia didàctica
- Activitats per a l'alumnat

» Adaptació de lectures per a nouvinguts

L'objectiu d'aquestes lectures és ensenyar-aprendre estratègies de comprensió lectora i reforçar les estratègies de la descodificació. Els textos escollits (narratiu, instructiu i descriptiu) són d'estructura simple i de llenguatge senzill. Es tracta d'una proposta del Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

4. Recursos en línia per a aprendre llengua

» **BAL. Biblioteca d'aplicacions lèxiques**

Enciclopèdia Catalana. Aprenentatge de la llengua a través de diferents tipus de jocs lingüístics i de totes les possibilitats que el món multimèdia ens ofereix. Es pot consultar el diccionari DIDAC abans de respondre, i comprovar-ne després els resultats.

» **Galí**

Materials basats en el programa JClic destinats a l'aprenentatge interactiu per a l'alumnat nouvingut incorporat tardanament al sistema educatiu.

» **Gripau. Universitats valencianes**

Autoaprenentatge en valencià.

» **Enjogassa't. Diputació de València**

Plataforma en línia que treballa a partir de la combinació de 2.000 exercicis de diferent nivell de dificultat relatius al lèxic, l'ortografia i la gramàtica de la nostra llengua.

» **Diputació de València**

Servei de Normalització Lingüística de la Diputació de València que conté una sèrie de recursos per a treballar àudios, dictats, activitats de lèxic, morfologia i sintaxi i treball escrit.

» **Jugallengua**

Aplicació que ajuda a aprendre valencià de manera lúdica, ja que ha sigut dissenyada com un joc de preguntes i respostes sobre llengua en diferents modalitats. Presenta la possibilitat d'enregistrar el resultat i permet que l'usuari dispose d'un historial que reflectisca l'evolució en l'aprenentatge.

» **Recursos per a l'autoaprenentatge**

Web de la Universitat Jaume I que conté enllaços de comprensió, expressió i interacció oral; comprensió i expressió escrita; vocabulari i lèxic; fonètica i pronunciació; gramàtica, dictats, etc.

» **Jocs per a aprendre llengua**

Pàgina d'acollida d'EDU365.CAT amb activitats diverses.

» **Critic. Recursos TIC educatius**

Blog de materials per a l'aprenentatge de la llengua.

» **Recursos Digitals per a ensenyar, aprendre i treballar**

Exercicis de vocabulari en línia.

- <https://sites.google.com/a/xtec.cat/rdzereral/acollida>
- <https://sites.google.com/a/xtec.cat/rdzereral/cm-i-cs-catala/vocabulari>

Comprensió lectora en línia.

» **Parla.cat**

Espai virtual d'aprenentatge que posa a l'abast de tothom materials didàctics per a aprendre llengua. El curs es pot fer seguint la modalitat lliure o la modalitat amb tutoria.

» **A l'abast**

Comunicació bàsica en llengua catalana.

» **Vincles**

Versió per treballar en línia.

» **Omniglot**

Enciclopèdia en línia de sistemes d'escriptura i llengües. Conté els diversos alfabets, lliçons de llengua, estructures textuais, etc.

5. Treball de l'oral

5.1. Comprensió oral

» **Xarranca**

Recull de jocs, de Clara Balaguer i Oriol Ripoll, que treballen l'aprenentatge de les estructures lingüístiques bàsiques a través de situacions comunicatives reals, i des d'una perspectiva d'educació en valors. Es pot utilitzar tant en Primària com en Secundària.

» **Recursos per a l'expressió oral. Enrola't**

Recurs tant per a l'alumnat com per al professorat per a treballar la llengua oral a l'escola. Aplega un recull de situacions comunicatives amb la finalitat de fomentar la interacció entre els alumnes. La tècnica utilitzada és el joc de rol.

- [Guia didàctica](#)
- [Material per a l'alumnat](#)

» **Quaderns virtuals. Diàlegs**

Joaquim Vilar Sais. XTEC. Departament d'Educació. Generalitat de Catalunya.

Recull de cinc diàlegs protagonitzats per alumnes d'Aula d'Acollida que es poden veure, escoltar i llegir en vídeo. Cada diàleg és un full amb exercicis de comprensió oral i lectora.

» **Lectures. Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià**

Generalitat Valenciana. Selecció de lectures de nivell A2 per practicar la comprensió oral i escrita acompanyades de test de resposta Veritable/Fals.

» **Glops de lectura i comprensió**

Lluís Rius Oliva. EDU365.COM. Departament d'Ensenyament. Generalitat de Catalunya.

Recull d'activitats de comprensió escrita i oral agrupades en diferents nivells: inicial, intermedi, avançat i expert.

5.2. Expressió i interacció oral

» **Guies de conversa universitària**

Serveis Lingüístics Universitat de Barcelona. Projecte Interc@t. Publicades en català, anglés, aranés, basc, castellà, francès, gallec, italià, neerlandés, polonés, portugués, rus; i les guies bilingües amazic-català, àrab-català, japonés-català i xinés-català.

5.3. Fonètica i pronunciació

» **Pronunciem**

Josep Pi Mallarach. Activitats de pronunciació catalana per a alumnat nouvingut.

» **Els sons del català**

Joan Solà, Josefina Carrera i Clàudia Pons. Conjunt de recursos i materials que s'han elaborat per facilitar l'ensenyament de la fonètica catalana en totes aquelles assignatures de l'ensenyament superior i, també, del secundari i d'altres ensenyaments que tenen aquesta disciplina per objecte d'estudi o mitjà de treball.

» **Lliçons i exercicis de fonètica**

Variada selecció de materials que tracten la fonètica, la fonologia, l'ortologia i l'entonació de manera teòrica i pràctica.

» **Diccionari de Dubtes del Català Oral**

Xarxa Vives d'Universitats. Una **eina per a l'aprenentatge** de múltiples nivells educatius que conté:

- **Més de 18.000 exemples de pronúncia** dels termes amb major susceptibilitat d'error.
- **Àudios de totes les varietats lingüístiques:** central, mallorquí, nord-occidental.

U9

6. Treball de l'escrit

6.1. Comprensió escrita

» Exercicis de comprensió lectora

IES Sabadell: Recull d'exercicis que pretén guiar una sèrie de raonaments cap a la construcció d'una interpretació del missatge escrit.

» Textos digitals per a la comprensió lectora

Ferran García. Per al reforç o ampliació de la capacitat de comprensió lectora.

» Quadern Virtual. Comprensió lectora en llengua catalana

Sebastià Mora Masot. Tres quaderns amb diverses lectures amb preguntes per a cada lectura. També hi ha exercicis de comprensió basats en gràfics de trens, horaris, mapes d'autobús i mapes de metro. Destinats a alumnat d'educació primària, tot i que pot ser útil per a aprenents de nivells A i B de català.

- Quadern virtual 1
- Quadern virtual 2
- Quadern virtual 3

6.2. Expressió escrita

» Quadern virtual. Descrivim bandolers

Sara Arjona Téllez i Ana Pujol Brunet. Diferents activitats per a treballar la descripció de persones, tant a l'Educació Primària com a l'ESO.

7. Gramàtica

» **Quadern virtual. Els pronoms relatius**

Ramon Granyó Vallverdú. Per a l'ensenyament-aprenentatge dels pronoms relatius: les oracions de relatiu i les funcions, les diferents formes que poden funcionar com a pronom relatiu i en especial les formes QUE i QUÈ.

» **Aventura't amb l'ortografia**

Generalitat de Catalunya. Material interactiu pensat per a la pràctica de l'ortografia. Són activitats graduades per nivell de dificultat (elemental, mitjà i elevat). S'utilitza com a recurs de lectura de diferents tipologies textuais i potencia la capacitat de deducció de les normes ortogràfiques per l'observació i la pràctica sistemàtica.

» **Exercicis**

CAV - Universitat Politècnica de València. Fitxes d'exercicis variats (ortografia, morfosintaxi, lèxic, etc.) de nivells A2, B1, B2, C1 i C2 en format PDF.

» **Lliçons i exercicis de gramàtica**

Variada selecció de materials gramaticals classificats en obres de consulta, cursos i manuals.

» **Lliçons i exercicis de morfologia**

Variada selecció de materials que tracten la morfologia de manera teòrica i pràctica.

» **Lliçons i exercicis d'ortografia**

Variada selecció de materials que tracten l'ortografia de manera teòrica i pràctica.

» **Lliçons i exercicis de sintaxi**

Variada selecció de materials que tracten la sintaxi de manera teòrica i pràctica.

» **Polimèdia**

Continguts gramaticals explicats en vídeo, adequats com a reforç i complement de l'ensenyament presencial i de l'autoaprenentatge.

U9

8. Dictats

» Dictats d'autoaprenentatge del CAL de l'UJI

Servei de Llengües i Terminologia. Universitat Jaume I. Classificats per nivells.

» Dictats per a l'autoaprenentatge del valencià

Servei de Política Lingüística. Universitat de València. Classificats en tres nivells de dificultat: elemental, mitjà i superior.

» Dictats en línia

Generalitat de Catalunya. 188 dictats en línia de nivell intermedi, suficiència i superior.

9. Cartells de vocabulari

- » **Cartells d'àmbits** molt diversos: espectacles, festes, música, esports, alimentació, la ciutat, el cos humà, el sistema solar, etc.

10. Recursos diversos

» **Materials i recursos per a nouvinguts**

Propostes didàctiques i materials per a l'ensenyament-aprenentatge de la llengua dirigits a l'alumnat nouvingut, així com recursos per a altres àrees curriculars de la Xarxa Telemàtica Educativa de Catalunya.

» **Acollim!! Bloc de la Catalunya Central**

Blog de recursos i orientacions per al professorat.

» ***De l'aula d'acollida a l'aula ordinària. Orientacions per a la transició.*** **Ricard Benito Pérez i Sheila González Motos**

Informe que fa una anàlisi dels mecanismes d'acollida i presenta pràctiques i dinàmiques que poden facilitar l'aprenentatge de l'alumnat estranger.

» ***CAIRE-EF (Centre d'Acollida, Integració i Reforç Educatiu d'Eivissa i Formentera)***

Blog educatiu per al professorat que treballa amb alumnat nouvingut, un espai per compartir experiències i recursos.

» **Làmines temàtiques**

Índex de làmines temàtiques del diccionari català DIDAC.

» **Collecció “Llengua, immigració i ensenyament del català”**

Collecció pedagògica del Gabinet d'Assessorament Lingüístic per a la Immigració de la Universitat de Girona. Inclou deu publicacions que comparen la gramàtica del català amb la d'onze llengües de la immigració (tagal, ucraïnès, romanés, panjabi, fula, wòlof, berber, soninke, mandinga, xinès i àrab), amb l'objectiu de crear material perquè els i les docents per a persones estrangeres puguin conèixer algunes de les propietats gramaticals de les llengües dels alumnes i entendre les dificultats que tenen.

» **La Calaixera de llengua i país**

Web on podem trobar recursos en multitud de llengües (alemany, amazic, anglès, àrab, búlgar, castellà, èuscar, francès, gallec, georgià, hindi, hongarés, islandès, italià, japonès, letó, lituà, neerlandès, noruec, occità, panjabi, polonès, portugués, romanés, rus, serbocroat, suahili, suec, txec, ucraïnès, urdú, vietnamita, wòlof i soninke i xinès).

U9

» **Bellaterra**

La web de la Diputació de València ofereix recursos per a aprendre valencià. Podreu escoltar i llegir textos, obtenir consells per a millorar la redacció, practicar la gramàtica, resoldre dubtes, etc.

» **Comencem. Diccionari visual d'imatges (usuari bàsic A)**

Diccionari constituït per 240 imatges sobre vocabulari bàsic per unitats temàtiques.

» **MUD de mots**

Generalitat de Catalunya. Departament d'Educació. Unitats didàctiques amb exercicis sobre lèxic de camps semàntics concrets pensats per a estudiants de secundària i batxillerat.

» **Lliçons i exercicis de lèxic**

Variada selecció de materials que tracten sobre lèxic, formació de paraules, derivació, composició, habilitació, etc.

» **Lliçons i exercicis de semàntica**

Variada selecció de materials que tracten sobre semàntica, lexicografia, terminologia, vocabularis, etc.

» **Memrise**

Cursos creats per la comunitat Memrise. Hi podem trobar activitats de vocabulari bàsic (A1 i A2) sobre la família, el treball, el menjar, els colors, la casa, etc.



11. Jocs per a aprendre llengua

» Jocs de llengua. Jocs LIC

Quaderns amb sopes de lletres, mots encreuats, cercles de paraules, embolics, etc. Generalitat de Catalunya. Subdirecció General de Llengua i Cohesió social. Servei d'Ensenyament del Català.

- Identificació personal i relacions familiars
- Ensenyament i educació
- Estats físics i anímics d'una persona
- Rutines diàries, temps lliure i entreteniment
- Habitatge i llocs de residència
- Compres, menjar i beure
- Viatges i trasllats
- Orientacions didàctiques i solucions

» Conte en llengües romàniques

Conte en diverses llengües romàniques amb activitats en línia mitjançant les quals es realitza una comparativa entre aquestes.

» 20 contes contats. El món en un munt de contes

Recull de contes i llegendes populars multilingüe, en format àudio i pdf, que reflecteix la realitat cultural i lingüística de la població nouvinguda. LIC del Vallès Occidental.

» Interculturalitat a la xarxa. Contes interculturals

Contes interactius per conèixer noves cultures i llengües que també podem trobar en la llengua original.

» Babel: un món de llengües

Web amb recursos que ens permet conèixer la diversitat lingüística del món (alfabets, famílies lingüístiques, paraules i frases en diverses llengües, etc.).

» El miracle de les llengües maternes

Seqüència didàctica de Joan Marc Ramos per tal de familiaritzar l'alumnat amb la noció de llengua materna i que aprengui a valorar i respectar qualsevol llengua.

U9

» Jo i les meues llengües

Activitat de Laura Farró que es planteja com una presentació de les competències lingüístiques que cadascun dels alumnes i de les alumnes té en diverses llengües.

» Mapes vius

Cartografia actualitzada sobre llengües i un ampli ventall d'activitats didàctiques.

» ELIC – Garraf. Equip de Llengua, Interculturalitat i Cohesió social

Web dels Equips d'assessorament de Llengua, Interculturalitat i Cohesió social del Garraf.

12. Orientacions curriculars per a alumnat nouvingut

» Orientacions curriculars

Orientacions al voltant de programacions i nivells de llengua.

» Pla de suport individualitzat (PI)

Programació individualitzada per a l'alumnat nouvingut.

» Adaptació del currículum

Models per elaborar els plans individualitzats de l'alumnat nouvingut de primària i secundària. Orientacions per a la planificació i gestió d'adaptacions del currículum.

» Atenció a l'alumnat nouvingut acollit en aula ordinària. Equip LIC Vallès Occidental

- Document amb orientacions per a l'acollida de l'alumnat nouvingut de Primària sobre aspectes curriculars, propostes d'intervenció i avaluació.
- Document amb orientacions per a l'acollida de l'alumnat nouvingut de Secundària sobre aspectes curriculars, propostes d'intervenció i avaluació.

» AULA D'ACOLLIDA: Programacions de llengua. Nivell inicial de català

Web del Pla de Formació de Badalona que presenta una programació completa per a alumnat nouvingut de Primària, en què es recullen els 11 temes de la programació de nivell inicial de català (A1, usuari bàsic) per a escolars de 8 a 16 anys.

» **Adaptacions curriculars per a alumnes nouvinguts.** EINA. Equip d'interculturalitat, normalització i acollida. Menorca. Conselleria d'Educació i Cultura. Govern de les Illes Balears

» **Adaptaciones curriculares alumnos extranjeros.** Acción tutorial. IES Severo Ochoa (San Juan de Aznalfarache)

Orientacions per a elaborar adaptacions curriculars a l'alumnat nouvingut.

» **Recursos de pedagogía**

Propostes i models per a elaborar adaptacions curriculars a l'alumnat nouvingut.

13. Actituds

» **Carbonell, F. (2006) L'acollida. Acompanyament d'alumnat nouvingut**

Llibre que exposa les actituds i les actuacions més convenients perquè l'acollida, especialment en el context educatiu, facilite un desenvolupament òptim dels processos d'adaptació i d'inserció social de l'alumnat nouvingut.

» **Guia d'acollida lingüística al món de l'esport**

Dirigida a entrenadors, monitors, educadors... que vol promoure l'ús de la llengua en l'àmbit esportiu i aprofitar la pràctica de l'esport com a element de cohesió social en el procés d'acollida dels nouvinguts.

» **Col·lecció "Parlem Tu i Jo"**

Té l'objectiu facilitar el diàleg i la conversa entre les persones aprenents i les voluntàries que formen part del programa Voluntariat per la llengua.

14. Famílies

» **Notes per a la comunicació amb les famílies**

Conjunt de notes en format PDF per propiciar la comunicació i la relació amb l'alumne/a i la seua família i afavorir una bona acollida i una adequada incorporació de l'alumnat al centre educatiu i al seu entorn. Se centren en diversos àmbits com (l'entrevista centre-família, el funcionament i l'organització de la institució escolar, i les justificacions i els avisos puntuals) i estan disponibles en les llengües següents: alemany, anglés, àrab, búlgar, francès, italià, polonés, portugués, romanés, rus, tagal, ucraïnés, urdú, wòlof i xinés.

U9

5.

**RECURSOS
A PARTIR DE
LES LLENGÜES
D'ORIGEN**

LLENGUA	MATERIALS DE SUPORT
Alemanys	<p>» Guia de conversa alemany-valencià Generalitat Valenciana.</p>
Amazic	<p>La llengua amaziga té parlants al Marroc (12 milions de parlants, 40% de la població marroquina), Algèria (7 milions, 25% de la població), Tunísia, Mauritània, Líbia, Egipte, Burkina Faso, Níger, Nigèria i Mali (on és oficial). Inclou diverses varietats dialectals, entre les quals el rifeñy (tarifit), el beràber o tamazight i el taixelhit. Els alumnes que tenen l'amazic com a llengua familiar procedeixen majoritàriament del Marroc, que és, la procedència més nombrosa dels alumnes estrangers.</p> <p>» Diccionaris català-amazic Diccionaris en línia català-amazic.</p> <p>» Les set cabretes Versió amaziga rifeñya del conte Les set cabretes i el llop. Forma part de la literatura infantil amaziga que es va transmetent de manera oral de generació en generació. Es presenta en les dues llengües perquè siga una eina educativa per treballar els aspectes emocionals de l'alumnat.</p> <p>» L'oncle Alí, el xacal i la cabreta Conte tradicional amazic (berber) del Marroc. Forma part de la literatura infantil amaziga que es va transmetent de manera oral de generació en generació. Es presenta en les dues llengües perquè siga una eina educativa per treballar els aspectes emocionals de l'alumnat d'origen amazic.</p> <p>» Viure a Catalunya. Aprenem català des de l'amazic Materials elaborats per la Generalitat de Catalunya, que proporcionen un primer contacte amb la llengua catalana, alhora que permeten entendre i practicar frases quotidianes, tot facilitant les comunicacions amb la societat d'acollida.</p>

LLENGUA	MATERIALS DE SUPORT
Amazic	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="491 443 1417 689"> » El berber. Estudi comparatiu entre la gramàtica del català i la del berber o amazic Publicació número 5 de la col·lecció pedagògica d'estudis comparatius de gramàtica, amb l'objectiu de crear material perquè els mestres i el professorat puguin conèixer algunes de les propietats gramaticals de les llengües dels alumnes i entendre les dificultats que tenen. <li data-bbox="491 728 1417 869"> » Els amazics. Una història silenciada, una llengua viva Akioud, Hassan; Castellanos, Eva: Cossetània Edicions. Col·lecció: Prisma, núm. 15, 2007. Obra que ens permet fer una aproximació a la cultura amazic. <li data-bbox="491 907 1417 1010"> » Mòdul optatiu d'amazic per a Secundària Dossier didàctic de Carles Múrcia per al coneixement de la llengua amaziga. <li data-bbox="491 1048 1417 1227"> » Lèxic de supervivència. Expressions en amazic per anar pel món... Dins el Seminari "L'atenció a l'alumnat nouvingut" (2008-2009) del Servei Educatiu de l'Alt Empordà; hi trobem traduïdes expressions i vocabulari d'ús freqüent amb la traducció i la pronúncia en grafia llatina.
Anglès	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="491 1305 976 1373"> » Guia de conversa anglès-valencià Generalitat Valenciana. <li data-bbox="491 1411 1417 1585"> » Viure a Catalunya. Aprenem català des de l'anglès Materials elaborats per la Generalitat de Catalunya, que proporcionen un primer contacte amb la llengua catalana, alhora que permeten entendre i practicar frases quotidianes, tot facilitant les comunicacions amb la societat d'acollida.

LLENGUA	MATERIALS DE SUPORT
<p>Àrab</p>	<p>L'àrab ocupa el quart lloc entre les llengües més parlades al món. Actualment és llengua oficial o cooficial en una vintena d'estats de l'Àfrica i del Pròxim Orient: Algèria, Aràbia Saudita, Bahrain, Djibouti, Egipte, Eritrea, Iraq, Israel, Líbia, Marroc, Tunísia, Txad, entre altres. L'alumnat nouvingut que pot tenir l'àrab com a llengua familiar procedeix majoritàriament del Marroc i, en un nombre molt inferior, d'Algèria.</p> <ul style="list-style-type: none"> » Diccionari infantil il·lustrat català-àrab (Associació Punt d'Intercanvi) » Viure a Catalunya. Aprenem català des de l'àrab Materials elaborats per la Generalitat de Catalunya, que proporcionen un primer contacte amb la llengua catalana, alhora que permeten entendre i practicar frases quotidianes, tot facilitant les comunicacions amb la societat d'acollida. » Teclat virtual Teclat virtual que permet escriure el text en àrab, copiar-lo i enganxar-lo en qualsevol editor de text. » Recursos de la BBC per aprendre àrab Selecció de recursos per aprendre àrab. » Diccionari bàsic castellà-àrab Adreçat a alumnes i mestres d'educació primària. Inclou làmines visuals dels temes quotidians per tal que l'alumnat es familiaritze amb els conceptes més senzills de la llengua àrab. » L'àrab. Estudi comparatiu entre la gramàtica del català i la de l'àrab Pensat per tal que el professorat pugui conèixer algunes de les propietats gramaticals de les llengües dels alumnes i entendre les dificultats que tenen. Aquest títol és el número 2 de la col·lecció: <i>Llengua, immigració i ensenyament del català</i>.

LLENGUA	MATERIALS DE SUPORT
Àrab	<ul style="list-style-type: none"> » Caravana del Sur Web del departament d'Àrab de l'EOI de València. Conté materials per a l'autoaprenentatge i la formació permanent. » Aspectes lingüístics i educatius del Marroc Seminari "L'atenció a l'alumnat nouvingut" (2008-2009) del Servei Educatiu de l'Alt Empordà on trobem com aspectes a tenir en compte les errades gramaticals més freqüents de l'alumnat originari d'aquest país en el seu aprenentatge de la llengua. Així mateix, incorpora referències al sistema educatiu del Marroc. » Lèxic de supervivència Expressions en àrab per anar pel món Dins el Seminari "L'atenció a l'alumnat nouvingut" (2008-2009) del Servei Educatiu de l'Alt Empordà, trobem traduïdes expressions i vocabulari d'ús freqüent amb la traducció i la pronúncia en grafia llatina.
Europa de l'Est	<ul style="list-style-type: none"> » Lèxic de supervivència. 80 expressions per anar pel món Vocabulari de 80 paraules i expressions habituals per fer-se entendre entre les llengües d'Europa de l'Est i el valencià.
Francés	<ul style="list-style-type: none"> » Guia de conversa francès-valencià Material elaborat per la Generalitat Valenciana. » Viure a Catalunya. Aprenem català des del francès Materials elaborats per la Generalitat de Catalunya, que proporcionen un primer contacte amb la llengua catalana, alhora que permeten entendre i practicar frases quotidianes, tot facilitant les comunicacions amb la societat d'acollida.
Italià	<ul style="list-style-type: none"> » Guia de conversa italià-valencià Material elaborat per la Generalitat Valenciana.

LLENGUA	MATERIALS DE SUPORT
Panjabi	<ul style="list-style-type: none"> » Viure a Catalunya. Aprenem català des del panjabi Materials elaborats per la Generalitat de Catalunya, que proporcionen un primer contacte amb la llengua catalana, alhora que permeten entendre i practicar frases quotidianes, tot facilitant les comunicacions amb la societat d'acollida.
Portugués	<ul style="list-style-type: none"> » Guia de conversa portugués-valencià Material elaborat per la Generalitat Valenciana.
Romanés	<ul style="list-style-type: none"> » Guia de conversa romanés-valencià Material elaborat per la Generalitat Valenciana. » Buna al valencià Una presentació de la llengua catalana a la comunitat de parla romanesa del País Valencià. » Viure a Catalunya. Aprenem català des del romanés Materials elaborats per la Generalitat de Catalunya, que proporcionen un primer contacte amb la llengua catalana, alhora que permeten entendre i practicar frases quotidianes, tot facilitant les comunicacions amb la societat d'acollida. » El romanés. Estudi comparatiu entre la gramàtica del català i la del romanés. 2a edició Material perquè els mestres i el professorat puguin conèixer algunes de les propietats gramaticals del romanés i entendre'n les dificultats. » El romanés. Aspectes lingüístics a considerar Seminari "L'atenció a l'alumnat nouvingut" (2008-2009) del Servei Educatiu de l'Alt Empordà on trobem com aspectes a tenir en compte les errades gramaticals més freqüents de l'alumnat originari d'aquest país en el seu aprenentatge de la llengua.

LLENGUA	MATERIALS DE SUPORT
Rus	<ul style="list-style-type: none"> » Guia de conversa rus-valencià Material elaborat per la Generalitat Valenciana. » Viure a Catalunya. Aprenem català des del rus Materials elaborats per la Generalitat de Catalunya, que proporcionen un primer contacte amb la llengua catalana, alhora que permeten entendre i practicar frases quotidianes, tot facilitant les comunicacions amb la societat d'acollida. » El rus. Aspectes lingüístics a considerar Seminari "L'atenció a l'alumnat nouvingut" (2008-2009) del Servei Educatiu de l'Alt Empordà on trobem com aspectes a tenir en compte les errades gramaticals més freqüents de l'alumnat originari d'aquest país en el seu aprenentatge de la llengua.
Ucraïnès	<ul style="list-style-type: none"> » L'ucraïnès. Aspectes lingüístics a considerar Seminari "L'atenció a l'alumnat nouvingut" (2008-2009) del Servei Educatiu de l'Alt Empordà on trobem com aspectes a tenir en compte les errades gramaticals més freqüents de l'alumnat originari d'aquest país en el seu aprenentatge de la llengua.
Urdú	<ul style="list-style-type: none"> » Viure a Catalunya. Aprenem català des de l'urdú Materials elaborats per la Generalitat de Catalunya, que proporcionen un primer contacte amb la llengua catalana, alhora que permeten entendre i practicar frases quotidianes, tot facilitant les comunicacions amb la societat d'acollida. » El Mirador. Làmines sobre carrers amb història, en català i urdú Collecció de 21 làmines en català i en urdú en què s'expliquen, breument, fets històrics de Barcelona succeïts a través dels noms dels carrers. Estan indicades per fer acolliment lingüístic i nivell bàsic a persones de parla urdú. » Diccionari català-urdú Diccionari en línia. » Comencem a parlar (urdú) 1. Comencem a parlar (urdú) 2 Àudios on escoltem expressions en urdú i, posteriorment, la mateixa expressió en català.

LLENGUA	MATERIALS DE SUPORT
<p>Xinés</p>	<ul style="list-style-type: none"> » Guia de conversa xinés-valencià Material elaborat per la Generalitat Valenciana. » Viure a Catalunya. Aprenem català des del xinés Materials elaborats per la Generalitat de Catalunya, que proporcionen un primer contacte amb la llengua catalana, alhora que permeten entendre i practicar frases quotidianes, tot facilitant les comunicacions amb la societat d'acollida. » Guia d'estil per al tractament de mots xinesos en català Publicació que posa a l'abast dels professionals, les institucions i el públic en general criteris clars i consensuats sobre el tractament dels termes i referents xinesos en un text en català. » Annex 2. Correspondències entre transcripcions del repertori sil·làbic xinés Taula de correspondències entre els dos sistemes de transcripció del xinés més habituals: el pinyin, actualment el normatiu, i el Wade-Giles. » Annex 5. Glossari Recull de paraules d'origen xinès. » Podcasts per aprendre xinés One Minute Mandarin ofereix podcasts d'introducció al xinés mandarí. A través de 10 episodis de 2-3 minuts cadascun es poden aprendre i practicar situacions comunicatives bàsiques, vocabulari i frases comunes. Us podeu subscriure al curs a través d'itunes. » Comunicar: alumnat xinés Recursos que poden ser útils per a la interpretació i mediació intercultural en l'àmbit escolar. » Hàbits escolars de l'alumnat xinés Quadre pertanyent al Seminari "Atenció a l'Alumnat Nouvingut" de la Generalitat de Catalunya en què s'explica quins són els hàbits escolars a la Xina que ens permeten entendre determinats comportaments de l'alumnat i quines mesures hi podem prendre. » Lèxic de supervivència xinés. 80 paraules per anar pel món Vocabulari de 80 paraules i expressions habituals per fer-se entendre entre el xinés i el català.

LLENGUA	MATERIALS DE SUPORT
Xinés	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="488 434 1414 607">» El xinés. Estudi comparatiu entre la gramàtica del català i la del xinés. 2a edició Material perquè els mestres i el professorat puguin conèixer algunes de les propietats gramaticals de les llengües dels alumnes i entendre les dificultats que tenen. <li data-bbox="488 651 1102 719">» Acollim!! Bloc de la Catalunya Central Recursos per aprendre català des del xinés. <li data-bbox="488 763 1414 831">» Viure a Catalunya. Aprenem català des del xinés. La salut: català-xinés



GENERALITAT
VALENCIANA

TOTS
A UNA
veu

Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport